

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 123 (1997)  
**Heft:** 19

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Notre couverture

Les 25 et 26 septembre prochains, l'Académie suisse des sciences techniques (SATW/ASST) consacre son congrès annuel au thème « Techniques de l'information et formation », un sujet d'une haute actualité. Pour plus de renseignements sur cette manifestation et les sujets qui y seront traités, on se référera à *IAS* N° 10 du 30 avril (p. 173), N° 14 du 14 juin (pp. 309-314) ainsi qu'au présent numéro (p. 393).

Traditionnellement, ce congrès comporte une journée consacrée à la jeunesse, à laquelle sont invités des élèves d'établissements secondaires supérieurs suisses.

# Ingénieurs et architectes suis

## Bulletin technique de la Suisse romande

Revue fondée en 1875

Paraît tous les quinze jours

ISSN 0251-0979

**Editeur:** SEATU – Société des éditions des associations techniques universitaires

Organe des associations :

**SIA** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL** Association amicale des anciens élèves de l'EPFL  
**GEP** Groupes romands de l'EPFL  
**ASIC** Association suisse des ingénieurs-conseils

Est en outre représentée dans la SEATU :

**FAS** Fédération des architectes suisses

**Rédaction:** Rue de Bassenges 4, case postale 1024 Ecublens  
Tél. 021/693 2098, fax 021/693 2098  
CCP 10-5775-2 Lausanne

Rédacteur en chef : Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ

Rédacteurs : Pierre Boskovitz, ing. civil dipl./SIA

Françoise Kaestli, phys. dipl. EPFZ

Sigfrido Lezzi, arch. dipl. EPFL/SIA

Margrit Felchlin, secrétariat général

Secrétaire de rédaction : Maya Haus

Les manuscrits sont rendus selon accord préalable.

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

**Impression:** Imprimerie Corbaz S.A., 1820 Montreux  
Tél. 021/966 8181

**Régie des annonces:** IVA S.A. de publicité internationale

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| Lausanne :              | Zurich :           |
| Rue du Pré-du-Marché 23 | Mühlebachstrasse 4 |
| 1004 Lausanne           | 8032 Zurich        |
| Tél. 021/647 72 72      | 01/251 2450        |
| Fax 021/647 0280        | 01/251 2741        |

**Tarif** (TVA 2 % comprise – N° de contribuable 249 619)

|                    |           |                   |
|--------------------|-----------|-------------------|
| Abonnement d'un an | Suisse    | Etranger          |
| Numéros isolés     | Fr. 148.– | Fr. 158.–         |
|                    | Fr. 8.70  | (port étranger en |

Prix réduits pour étudiants et pour membres des associations ASIC, A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL et UTS

Abonnement, vente au numéro et changement d'adresse l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres SIA : Secrétariat général, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15

Paraît chez le même éditeur : **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Rédaction : Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich  
Tél. 01/201 5536, fax 01/201 6377

|                      |           |                   |
|----------------------|-----------|-------------------|
| Tarif (TVA comprise) | Suisse    | Etranger          |
| Abonnement d'un an   | Fr. 225.– | Fr. 235.–         |
| Numéros isolés       | Fr. 8.70  | (port étranger en |

**SIA: vente des normes et de la documentation:**

- en français : Secrétariat SIA vaudoise, avenue Jomini 8, 1001 Lausanne, tél. 021/646 3421, fax 021/647 1924
- en allemand/italien : Secrétariat général SIA, Selnaustr. 16 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15, fax 01/201 6335

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

N° 32 7 août 1997

Extrait du sommaire :

**Bauteilwiederverwertung**  
**Energie aus Abfall**  
**Erdgas-Wärmekraftkoppelung**

N° 33-34 18 août 1997

Extrait du sommaire :

**Sanierung der Abwässer**  
**Zürich-Nord**

N° 35 28 août 1997

Extrait du sommaire :

**Renovieren - restaurieren - modernisieren**